

*D

- 326** **sich** vröun, daz uns der helt ist komen,
dâ pris mit wârheit ist vernomen
an im unt **ouch** an Gahmurete.
reht werdecheit was sîn gewete.”
- 5 Artuses her **was an** dem tage
komen vreude unt klage.
ein solch geparriertez leben
was den helden dâ gegeben.
Si stuonden ûf über al.
- 10 dâ was trûren âne zal.
ouch giengen **die werden sân**,
dâ **Parzival** unt Gawan
bî ein ander stuonden.
si trôsten si, als si kunden.
- 15 Clamiden, den wol geborn,
dûhte, er hete mêt verlorn
dan iemen, der dâ mōhte **sîn**,
unt daz **ze scharpf** wære sîn pîn.
Er sprach ze Parzivale:
- 20 ”**wæret** ir bî dem Grâle,
sô **muoz** ich sprechen âne spot:
in heidenschaft Tribalibot,
dar zuo **daz** gebirge in Koukesas,
swaz munt von rîcheit ie gelas
- 25 **unt** des Grâles werdecheit,
diene vergûlten niht mîn herzeleit,
daz ich vor Pelrapeire gewan.
ach, ich arm, unsælic man!
mich schiet von vreuden iwer hant.
- 30 **hie ist** vrou Cunneware de Lalant.

D

5 *Initiale D* **9** *Majuskel D* **19** *Majuskel D*

3 Gahmurete] Gahmurete D **5** Artuses] Artvss D **17** möhte]
mohte D **23** Koukesas] kokesas D

*m

- hie** vröun, daz uns der helt ist komen,
dâ pris mit wârheit ist vernomen
an ime und an Gahmurete.
reht werdicheit was sîn gewete.”
- 5 Artuses her **was an** dem tage
komen vröude und klage.
ein solich geparriertez leben
was den helden dâ gegeben.
si stuonden ûf über al.
- 10 dâ was trûren âne zal.
ouch giengen **die werden sân**,
dâ **der Waleis** und Gawan
bî ein ander stuonden.
si trôsten si, als si kunden.
- 15 Clamiden, den wol geborn,
dûhte, er hete *mêt* verlorn
danne ieman, der dâ mōhte **gesîn**,
unt daz **ze scharpf** wære sîn pîn.
er sprach ze Parcifale:
- 20 ”**wâret** ir bî dem Grâle,
sô **muoz** ich sprechen âne spot:
in heidenschaft Tribalibot,
dar zuo **daz** gebirge in Kaukasas,
waz munt von rîcheit ie gelas
- 25 **und** des Grâles wirdecheit,
die vergûlten niht mîn herzeleit,
daz ich vor Pelraperie gewan.
ach, ich armer, unsælicher man!
mich schiet von vröuden iuwer hant.
- 30 **nû ist hie** vrouwe Cunneware de Lalant.

m n o

5 *Initiale m o · Capitulumzeichen n*

1 uns] *om.* n o **2** dâ] Do n o **3** und] vnd ouch n (o) · Gahmurete]
gahmurette m gamûret n gamuret o **4** gewete] gebette m **5**
Artuses] Artus m n AArtus o **7** ein solich] Also sollich n Alsolich
o **8** dâ] *om.* n do o **10** dâ] Do m n o · trûren] truweren o **12**
dâ] Do m n o · Gawan] gewann o **13** bî] Do bý n **15** Clamiden]
Clamide o **16** mêt] *om.* m **17** dâ] do n o · möhte] mohte m o
· gesîn] sin n o **18** ze] so o · scharpf] scharppfe n **19** Parcifale]
parcifal n o **20** wâret] Werent o · Grâle] glrale m **21** muoz
ich] mus ist vnd ich m **22** Tribalibot] tribabilot n [tribabilot]:
tribalilot o **23** Kaukasas] covcasus m kaukasas n **27** vor] fur o ·
Pelraperie] pelrapeyr n pelrapier o **28** ach] Ouch m · armer] arme
m o · unsælicher] vnselige m **29** mich] Ouch m **30** Cunneware]
Cumewere m conware n Conne waren o · de Lalant] delalant n

*G

- hie** vröun, daz uns der helt ist komen,
dâ brîs mit wârheit ist vernomen
an im unde **ouch** an Gahmurete.
reht*iu* werdicheit was sîn gewete.”
- 5 Artuses her **bî** dem tage
was komen vröude unde klage.
ein solch geparriert leben
was den helden dâ gegeben.
si stuonden ûf über al.
- 10 dâ was trûren âne zal.
si giengen **mit ein ander sân**,
dâ **der** **Waleis** unde Gawan
bî ein ander stuonden;
die trôsten si, als si kunden.
- 15 Clamide, den wol geboren,
dûht, er het mê verloren
danne iemen, der dâ mōhte **sîn**,
unt daz **ze scharf** wære sîn pîn.
er sprach ze Parzivale:
- 20 ”**wârt** ir bî dem Grâle,
sô **wil** ich sprechen *âne* spot:
in heidenschaft Tribalibot,
dar zuo gebirge in Kausakas,
swaz munt von rîcheit ie gelas,
- 25 **dar zuo** des Grâles werdicheit
vergûlten niht mîn herzeleit,
daz ich vor Pelrapeire gewan.
owê, ich arm, unsælic man!
mich schiet von vröuden iuwer hant.
- 30 **hie ist** vrou Kuneware de Lalant.

G I O L M Q R Z Fr40

11 *Initiale* O 15 *Initiale* I 19 *Initiale* Z 27 *Initiale* L Q ·
Capitulumzeichen R

1 vröun] von M 2 dâ] Das Q · wârheit] manheit O 3 Gahmurete] Gamvret O Gahmuret L gamuret M gamûret Q Gahmuret R (Fr40) gamuret Z 4 rehtiu] reht G · was] wol Fr40 · gewete] gefert R 5 Artuses] artus G · her] *om.* R het Fr40 7 geparriert] geparriet G gebarrierte O gepartiret Q (R) 8 dâ] do Q R · gegeben] geben Q 10 dâ] Do Q R 11 si] ÷i O · ander sân] andren dan R 12 dâ] Do Q R (Fr40) · Waleis] waleys O 13 bî] Hie bie M Sy R · ander] andren R 14 die trôsten si] Si trostens O (L) (Q) (Z) (Fr40) Sie trosten M Trostent R · als] al I 15 Clamide] Glamide O 17 der] *om.* O · dâ] do Q · möhte] mohte G I O L (M) (Q) Z Fr40 18 unt daz] Won R Vnd Z · ze scharf] sharper I 19 ze Parzivale] [ze parzifale]: ze Parzifale I ze Barcifale O zu parcifal L zcu parzifale M zu partzifale Q zu parczifal R zu parcifale Z zeparzifale Fr40 20 wârt] Werit M 21 âne] *om.* G 22 in] ir Fr40 · heidenschaft] hadenshaft I heidenischem R · Tribalibot] [ripalipot]: tripalipot I [Tribabil*]: Tribabibot O Trabilot R triba::: Fr40 23 gebirge] daz gebirge I (Q) (R) Z zegirbe O zu gebirge L · in Kausakas] von kausakas G in Gaugazac I inkaykasas O in kavcasas L in kaukasas M Q R in kavkasas Z 24 swaz] Wasz L (M) (Q) (R) 25 dar zuo] Vnd Z 26 mîn] mins Z 27 daz] daz daz I · vor] von L · Pelrapeire] pailrapaier I parzifale L pelrapere M [pel*]: pelrapeire R · gewan] han L 28 owê] auch I Ach O L M Q R Z · arm] vil I 29 mich] Micht Q · vröuden] freunden Q vreude Fr40 · iuwer] *om.* O 30 Kuneware] cuneware G (L) Gunwar I kvnware O kunwar M conware Q Cunware R cunware Fr40 · de Lalant] delalant G L Q der lalant O von laland R

*T

- Vröun, daz uns der helt **dâ her** ist komen,
dâ prîs mit wârheit ist vernomen
an im unde **ouch** an Gahmurete.
reht werdecheit was sîn gewete.”
- 5 Artuses her **bî** dem tage
was komen vröude unde klage.
ein sölch geparriert leben
was den helden dâ gegeben.
Si stuonden ûf über al.
- 10 dâ was trûren âne zal.
si giengen **mit ein ander dan**,
dâ **der** **Waleis** unde Gawan
bî ein ander stuonden.
si trôstens, als si kunden.
- 15 Clamide, den wol geborn,
dûhte, er hete mēr verlorn
danne ieman, der dâ mōhte **sîn**,
unde daz **scherpfer** wære sîn pîn.
er sprach ze Parcifale:
- 20 ”**wârt** ir bî dem Grâle,
sô **wil** ich sprechen âne spot:
in heidenschaft **ze** Tribalibot,
dar zuo **daz** gebirge in Caucosas,
swaz munt von rîcheit ie gelas,
- 25 **dar zuo** des Grâls werdecheit
vergûlte niht mîn herzeleit,
daz ich vor Peilrapere gewan.
ach, ich arm, unsælic man!
mich schiet von vröuden iuwer hant.
- 30 **Hie ist** vrou Cunnewar de Lalant.

T U V W

1 *Majuskel* T 5 *Initiale* T U V W 9 *Majuskel* T 15 *Majuskel* T
30 *Majuskel* T

1 Vröun] >Vrövn< T · uns] vns daz U vns do her V · dâ] *om.* U V W 2 dâ] Do U V W · ist] wirt W 3 Gahmurete] Gahmurete U gamvrete V gamurete W 4 gewete] gewette V 5 Artuses] ARTus W · bî] an W 7 sölch] selic U · geparriert] [geparriete]: geparriet T [geparrier*]: geparriertez V 8 dâ] do V W 10 dâ] Do U V W 12 dâ] Do U V W · Waleis] walleis V 13 Stunden bei einander do W 14 Die trosten sy von gantzen treuwen so W 15 Clamide] Klamide W · den] der W 16 mēr] nie W 17 dâ] do U W · möhte] mohte T (U) 18 scherpfer] zu scharpff W 19 Parcifale] Parzifale T (V) partzifale W 22 in] In der W · Tribalibot] tribabilot W 23 Caucosas] Cukases U Cancasas V kankasas W 24 swaz] Waz U (W) 25 des] *om.* W 27 Peilrapere] [Pel*]: Pelrapeir T Peilraper U pelrapeir W 28 ach] Ach ach W · arm unsælic] vil armer W 29 iuwer hant] [*]: uwer hant V 30 Cunnewar] kumewar U [kvnnnewar*]: kvnnnewar V kunnewar W · de Lalant] delalant U de laland W